生活情報誌こまき 英語版 2017年1月号

Life Information News KOMAKI

2017



- P2 Bring Shopping Bags with You!
 - ●3rd Term Japanese Language Classes
- P3 Exhibition in Civic Facility (Civic Hall)
 - ●Exhibition in Civic Facility (Ajioka)
 - Starlight Night Concert
- P4 ●Planetarium at Night
 - ●Friday Planetarium
 - Saturday Night Planetarium
- P5 ●Enjoy Planetarium as a Family

- ●Planetarium for Adults
- Star Watching
- P6 International Friendship Festival
 - ●International Exchange with Japanese Food
 - Introducing Center Mall
- P7 ●New Year's Kids Cinema
 - ●Next tax payment deadline: January 31 (Tue)
 - Notice regarding counseling for Foreigners
- P8 Notices regarding examinations and lessons for infants

Bring Shopping Bags with You!

Bring your shopping bag when you go shopping. Say "I have my own bag" at the register.

Komaki City promotes programs to reduce use of plastic shopping bags in order to reduce waste and fight global warming.

To achieve 100% elimination of plastic shopping bags, the Plastic Shopping Bags Reduction Council is promoting campaigns encouraging to bring shopping bags or such by reducing the amount of plastic shopping bags and charging for it.

According to the council's research on 2015, the percentage of the persons who brought their own shopping bags was 91.0%, which has increased significantly compared to 27.2%, the result of the research on February 2008. Let's aim the 100% elimination of plastic shopping bags together with your cooperation.

See also: The changes of the elimination percentage of plastic shopping bags by charging.

Rejibukuro Nai-nai-kun

	Scope of Research	Percentage of the plastic shopping bag elimination	Amount of the plastic shopping bag	CO ₂ emissions
If the plastic shopping bag was kept free.	The current data with the percentage of the plastic shopping bag elimination before it was charged (27.2%) applied.	27.2%	7,210 ,818 bags	439,85 kg
When the plastic shopping bag was charged.	Shops where there was a charge for plastic shopping bags (12 companies and 15 shops in the city)	91.0%	1,169,495 bags	71,339 kg

Inquiries Environment Policy Department TEL.0568-76-1181



The 3rd Term Japanese Classes

Sunday (Total 12 lessons from Jan 8 to Apr 16, 2017)

Eligibility Komaki Civic Hall 4F Chess Room Foreigners

1,000 yen (KIA annual membership fee of 2,000 yen also required for non-members)

Please come to the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly.

*Choose a class based on your level.

	Beginner			Lower Intermediate			Intermediate	Advanced	
Class	Α	В	С	D	E	F	Supports JLPT3 G	Supports JLPT2	Supports JLPT1
Time	13:00 ~15:00	15:10 ~17:10	15:10 ~17:10	13:00 ~15:00	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	17:20 ~19:20
Teacher	Asakura	Matsuoka	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura
Schedule	_) Jan 8) Mar 12	② Jan 22 ⑧ Mar 19	③ Jan ⑨ Mai		Feb 12 Apr 2	⑤ Feb 19 ⑪ Apr 9	6 Feb 26 12 April 16	

Komaki International Association (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Inquiries

Exhibition in Civic Facility (Civic Hall)

Venue	Name and content of the exhibition	Type and number of works	Schedule
4F Lobby, Komaki	Komaki Japanese Painting Club New	Japanese Painting	Jan 10 (Tue) to Jan 24
Civic Hall	Year's Chinese Zodiac Exhibition	16 works	(Tue), 2017

Inquiries Komanavi Salon TEL.0568-77-8269

Exhibition in Civic Facility (Ajioka)



Inquiries Ajioka Community Center TEL.0568-76-7000

Starlight Night Concert



From Felice with Love

Felice means happy in Italian.

Enjoy the happy moment with sky full of stars and beautiful music.

It's a little early Valentine present from the Planetarium.

Featuring

Felice Sanae Ito: Flute / Noriko Ito: Soprano / Kyoko Inuma: Piano

Date/time Feb 11th (Sat) 11:00 to 20:00

(Reception starts at 18:30. The dome doors will open at 18:45.

Times may shift depending on conditions.)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Eligibility No age limit. However, junior high school students and younger needs to be accompanied by their guardian.

Number of participants 80 people (In order of application)

Fee Free

Applications Applications received from Jan 15 (Sun) 9:00.

Apply by phone or at the counter at the first floor of the Komaki Central Civic Hall.

Inquiries Komaki Central Civic Hall TEL.0568-75-1861



3





Winter constellation commentary and "Yo-kai Watch Planetarium wa Hoshi to Yo-kai ga Ippai!" The famous characters are coming back to the planetarium. Let's find many Yo-kai in the Planetarium!

Date/time Jan 4 (Wed) and Jan 5 (Thu) from 17:00 (Approx. 45 minutes)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Eligibility Open to all Number of participats 80 people

Fee 100 yen (*Junior high students and under free on Saturday, Sunday and Holidays)

Applications Not required





Soreike! Anpanman: Hoshi no Iro to Sora

The program is features Anpanman so that children can enjoy it.

Date/time Jan 6, 13, 20 and 27 Fri from 10:30 (Approx. 30 min)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Eligibility Open to all Number of participants 80 people

3 years old or older 100 yen

Applications Not required

Saturday Night Planetarium



With the Stars

Venue

This Planetarium Program is created based on the stories related to the stars and the earthquake collected from the victims, by the Sendai Astronomical Observatory after the Tohoku earthquake in 2012. A marvelous sky full of stars was above the damaged area in the massive blackout, at night after the Tohoku earthquake. What did they see in the starlight?

Date/time Every first Saturday of the month from Jan 7 from 19:00 (Approx. 45 minutes)

Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Eligibility Open to all Number of participants 80 people

Fee Applications Not required

2

Enjoy Planetarium as a Family



Winter constellations and the legends of gemini and orion

- *Please enjoy the guide to constellations and the movie shown in the planetarium.
- *We are going to have an astronomy guiz show at the end of the program!

The prize of the quiz is a Constellation Can Badge!!

Date/time Jan 14 (Sat) from 10 :30 (Approx. 40 minutes)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Number of participants 80 people **Eligibility** Open to all 100 yen (*Junior high students and under free on Saturday, Sunday and Holidays)

Winter constellations and "Buying Mittens"

* Please enjoy the guide to constellations and the planetarium program.

Date/time Jan 28 (Sat) from 10 :30 (Approx. 40 minutes)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

100 yen (*Junior high students and under Eligibility Number of participants 80 people Open to all free on Saturday, Sunday and Holidays)

Planetarium for Adults





Commentary of the program will be performed by the Star Guide.

Please enjoy the planetarium with explanation for adults.

Date/time Jan 21 (Sat) from 19:00 (Approx. 45 minutes)

Venue Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

Eligibility High school students and older Number of participants 80 people

Applications 100 yen Not required









God of War and Goddess of the Beauty Are Dating? Watch Mars and Venus coming into alignment, at the west sky.

We will use a telescope to view the planets or the constellations of the season.

**Junior high school students and younger needs to be accompanied with their guardian. We have an astronomical telescope participants are free to operate.

Smoking in the venue is prohibited. Please come with warm outfit. It will be cold at night.

We will have an astronomical quiz in case of cloudy weather. * Canceled in case of rain (To be determined by 17:30)

18:30 to 19:30

Komaki Labor Center Parking SpaceD (2233-2 Kamisue, Komaki City)

Fee Free Applications Not required. Come directly to the venue.



Inquiries Komaki Central Civic Hall TEL.0568-75-1861















Jan 29 (Sun)

Date/time

















International Friendship Festival

Let's enjoy dances and foods from all over the world!

Content Dances, lotteries, tea ceremony, wearing kimono, international food carts, Friendship world cafe

Jan 22 (Sun) Date/time From 12:00 to 16:00

Venue Lecture hall and lobby, Komaki Civic Hall

Eligibility People who wants international friendship. Let's enjoy

dances and foods from all over the world!

Entrance No fee required (Please purchase a food ticket to eat at the food stalls)

Available at the KIA office from Jan 4 (Wed). Food tickets

500 yen/ticket (Foods of five countries, one drink, and a lottery ticket)





International Exchange with Japanese Food

Content Let's cook Makunouchi Bento together!

Date/time Feb 4 (Sat) 10:00 to 13:30

Ms. Ryuko Kurachi Instructor

Venue Komaki Civic Hall 3F Cooking Room

Persons living, working or studying in Komaki or foreigner KIA members, 4th grade in elementary or older Eligibility (elementary students needs to participate with their parents).

Number of participants 20 people (in order of application)

Participation fees KIA members 200 yen, General 500 yen

What to bring Apron, towel, something to write

Applications Jan 4 (Wed) to Jan 21 (Sat)

> Please come to the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly with the fee.

Example image.

Inquiries

Komaki International Association (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tuesday to Saturday, 9:00 to 17:00 (Closed at 12:00 to 13:00, Sunday and Monday as well as Dec 28, 2016 to Jan 3, 2017)

Introducing Center Mall (Jan)

Komaki Manabi Sozo **Hall 5F Center Mall**

Schedule	Name	Content		
Jan 4 to Jan 12	Toyokai Eto Exhibition	18 works will be exhibited.		
Jan 7 to Jan 15	Chunichi Photo Association Komaki branch Autumn Photo Session Exhibition (Photography)	60 photos will be exhibited.		
Jan 13 to Jan 21	Ami-ami Club Knitting Exhibition	60 works such as knitting or accessories will be exhibited.		
Jan 16 to Jan 24	Shyako Club Photo Exhibition	45 photos will be exhibited.		
Jan 25 to Jan 29	Komaki Calligraphy Federation The 67th New Year Calligraphy Contest Prize Winners Exhibition	Works of the New Year Calligraphy Contest participants 1,300 works will be exhibited.		

Inquiries

Manabi Sozo Hall TEL.0568-71-9848



Date/time Jan 8 (Sun) Start 13:30 Venue

Komaki Asahi Hall, Manabi Sozo Hall (5F)

Eligibility

Open to all Number of participants 300 people

Application

First come first served

Inquiries

Library TEL,0568-73-9951

Next tax payment deadline: January 31 (Tue)

- ○Municipal and prefectural taxes (4th term) ○National Health Insurance Tax (8th term)
- ONursing Care Insurance Fees (7th term)
- OLate-Term Medical Insurance for the Elderly (6th term)

Submit your pay ments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

❶ The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.

Time: Jan 8th (Sun) and Jan 22th (Sun) From 8:30 to 17:15

2 Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office. Please stop by at your convenience.

8:30 to 17:15

Closed during year-end/New Years (During Dec 29 (Thu) to Jan 3 (Tue)).

You can pay for payment notices with bar codes at convenience stores.

**Only effective during the payment period.

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-76-1117

Payment notices for national health insurance, nursing insurance and late-term medical insurance for the elderly

Payment notices will be sent January 23 (Thu) so you can check the amount paid from January 1 to December 31, 2016 for national health insurance, nursing insurance and late term medical insurance for the elderly.

Tax Collection Division TEL.0568-76-1117 Nursing Care Insurance Division TEL.0568-76-1197 Health Insurance & Pension Division TEL.0568-76-1128

Notice regarding counseling for Foreigners

Portuguese: Monday through Friday

Civic Safety Division, Main Government Office Bldg 2F,

City Hall 9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00)

Spanish & English: Mon/Tues/Thurs

In addition, the Health Insurance and Pension Division and Childcare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Civic Safety Division TEL.0568-76-1120(Direct consulation)



Medical checkup information





Mother/child Health Examination Calendar

 Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Content	Date	Venue	Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental	Jan 17 (Tue)	- Health Center	13:05 to 13:55	Born Sep 1 to 8, 2016
	Jan 24 (Tue)			Born Sep 9 to 17, 2016
examinations for mothers	Jan 31 (Tue)	Trouis Conto		Born Sep 18 to 23, 2016
	Feb 7 (Tue)			Born Sep 24 to 30, 2016
Health examinations for 18-month-old infants	Jan 6 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jul 1 to 12, 2015
	Jan 13 (Fri)			Born Jul 13 to 21, 2015
	Jan 20 (Fri)			Born Jul 22 to 31, 2015
Dental examinations for	Jan 12 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Oct 1 to 15, 2014
children aged 2 years, 3 months	Jan 26 (Thu)	Tiealtii Ceritei		Born Oct 16 to 31, 2014
Health examinations for 3-year-old children	Jan 11 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jan 1 to 10, 2014
	Jan 18 (Wed)			Born Jan 11 to 21, 2014
	Jan 25 (Wed)			Born Jan 22 to 31, 2014
	Jan 12 (Thu)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 1 year old (Standardized vaccination period is from 5 months old to under 8 months old)
BCG Vaccination	Jan 26 (Thu)			
	Jan 30 (Mon)			

[%]You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

^{**}Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Jan 11 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	4 27 guardians of children 4 months or older (babies can participate too) Fees: Free Application: Health Center		
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Jan 20 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old Fees: Free Application: Health Center Reservation required		
	Jan 15 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)		
Class for new moms and dads	Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki, practice holding babies and pregnance experience What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook Application: Health Center required					
	Jan 10 (Tue)		10:00 to 12:00			
	Jan 17 (Tue)	Health Center		Fees: Free Application: Health Center Reservation required		
Nursing counseling	Jan 24 (Tue)					
	Jan 30 (Mon)		13:00 to 16:00			
	Jan 31 (Tue)		10:00 to 12:00			
	Jan 13 (Fri)	Kitasato Jidokan		Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure		
Parenting, pregnancy, and giving birth health	Jan 20 (Fri)	Oshiro Jidokan	10:00 to 11:15			
counseling	Jan 27 (Fri)	Ajioka Jidokan		measurement, urine inspection (optional)		
Niko niko cavity	Jan 13 (Fri)	Kitasato Jidokan	10:00 to 11:15	Nursing children (especially about one-year-old)		
prevention class	Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth, teeth alignment or raising children, What to bring Parent and child (maternal and child) health handbook, toothbrush Fees: free					
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)					
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Send to: Health Center or Health Insurance & Pension Division					

Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Edited and Published

Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division, *Please see the relevant service **Komaki City Hall**

Inquiries

counter for more details regarding any of the items contained herein.

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283 http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/english.html

